

World Cup Curaçao

Orguyo, identidat I un soño mas grandi ku fùtbol

World Cup Curaçao

Orguyo, identidat i un soño mas grandi ku fùtbol

Guy Cozijns

Copyright

Título di e buki: World Cup Curaçao
Trots, identiteit en zoveel meer dan voetbal
Orguyo, identidat I un soño mas grandi ku fùtbol

Outor: Guy Cozijns

Tradukshon na Papiamentu di e vershon original na Hulandes pa Jeanine Isenia

Diseño di kaft & ilustrashon: René Bolsenbroek

ISBN: 9789465468099

© Guy Cozijns 2026

Tur derechi ta reservá. Nada di e edishon mag wòrdu multipliká, wardá den un database automatísá òf publiká, den niun forma òf manera, sea elektróniko, mekániko, dor di fotokopia, grabashon òf kualke otro método, sin outorisashon previo por eskrito di e outor

Tokante inspirashon i sitanan

E buki aki ta basá riba diferente kòmbersashon, observashon, konmemorashon i momentunan ku a konmove mi. Pa por a kaptá e esensia di e relato, sierto sitanan for di e entrevistanan públiko a wòrdu interpretá di un manera amplio.

Disclaimer

A dediká lo máximo esmero pa realisá e buki akí. E outor no ta asumí responsabilidadat pa informashon ku eróneamente por ta inkompleto òf inkorekto. Pa kualke mehorashon di datonan inklú, por tuma kontakto ku e outor.

Kaminda posibel, a kumpli ku tur obligashon di derechi di outor. Nos ta supliká tur persona ku ta kere ku tin derecho riba tekstonan òf imágennan inklú den e buki akí, pa drenta den kontakto ku e outor.

Índice

KONTENIDO	5
INTRODUKSHON	7
E DESTINO	11
SOÑÁ SIN MIEDU	19
MOMENTUM	27
E MOTOR SILENSIOSO	37
DICK & THE GANG^R	43
SORTEO DI MUNDIAL	57
E ARMA SEKRETO	63
E ANÁLISIS DI BRIEGEL	71
UN YAMADA NA REI WILLEM-ALEXANDER	77
SÚPLIKA NA REINA MÁXIMA	81
SÚPLIKA DI PIK	85

HIMNO DI KÒRSOU	93
ACKNOWLEDGEMENTS	95
TOKANTE E OUTOR	97
OTRO TÍTULONAN DI GUY COZIJS	99

Introdukshon

Ora un korant prominente di Inglatera publiká un artíkulo títulá *“Curaçao complete fairytale with battling draw in Hamaika to qualify for World Cup”*, bo sa mes ta kuantor tin. Rònt mundu e ta resoná, krusando frontera i kultura. Pasobra netamente Inglatera, kuna di fùtbol, ey Kòrsou a pinta laman di Norte djis pa un ratu blou di shelu ku su Blue Wave. Solamente..... e bia'ki soño no ta gaña. E biaha aki, mundu ta testigu di un pida historia unda e nashon di mas chikí a logra yega na e fiesta mas grandi na mundu: Mundial di fùtbol 2026!

Deskarga, euforia, orguyo. Un lagrima, un brasa, fraternisashon. No tin ningun deporte na mundu ku ta generá tantu emoshon asina manera fùtbol, Rei Futbòl.

“Ken lo por para nos awor?”, Jessy, un yu di Kòrsou , parando na Netto Bar ta remarká, ora el a puntra mi si nos por bira kampion mundial. Òf su ruman Roland, aki ku vakansi, tin hopi gana di hunga kontra Hulanda.

“Sigur sigur nos tin chèns,” e ta grita, pa despues e kuminsá grita di alegria tur outo ku pasa, pitando, selebrando e viktoría. Ay, laga nan bisa loke nan ke, pero nos ta bai Mundial! I sí, nos ta deseá e Italianonan tambe e meskos, di kurason!

Di unda e pensamentu ta bini, ku Kòrsou algun dia lo por kualifiká pa un Mundial? Tin un hende loko ta kana rònt? Òf mihó bisá, un hende ku nan a yama o deklará loko ten'i su tempu? Un hende ku tabatin kurashi pa soñá, ò ken sa, ku a wòrdu inspirá dor di un momento den historia di Mundial di fùtbol? E hende ei ta eksistí, i lo mi kompartí e historia aki ku bosnan!

“Believing, believing, all the time,” Carlos Alcaraz, tenista superior, a bisa ora a puntrele kon e por a logra gana semifinal na Australian Open, kaminda su kurpa a kuminsá lagele na mitar di wega. E anochi ei, na Kingston, nos a mira nos hungadónan lucha manera león. Ku un mentalidat di *over my dead body*. Kú otro y pá otro!

Un logro extraordinario ku ta bai mas ayá ku fùtbol. Prepará bo, pasobra mi ta biaha kubo dor di un historia ku ta skirbí den e streanan. Un historia den kua na siertu momentu un simia ta wòrdu plantá. Un historia di ‘momentum’, típiko den negoshi òf bida en general. Un historia di tata i yu, di dos ruman, di un pilá ku ta sostene den silencio, un motor ku ta sòru pa tur kos sigui kana. Ku chèri riba e pudin: *Dick & The Gang^R*, aunke awor ta na *The Gang^R* pa karga e ritmo di Blue Wave. Pa e matemátikonan bou di nos: nos ta wak padilanti ku sentido pa pasado, p’esei e ^RSUPERSCRIPT.

Anto ainda tin mas. No ta kasualidat ku nos promé partido ta kontra Alemania. Esaki tambe ta marká un kaminda den e streanan. Nos tin un arma sekreto, anto krioyo, *“mihó konosí den pueblo komo Briegel”*. Yu di Kòrsou di pura sepa pero fánatiko del alma di Alemania. Kua banda e ta skohe? Kon e ta mira e Mundial aki? Kiko su análisis ta trese pa nos?

Pa finalisá, mi kier hasi un yamada, pasobra, esaki ta bai ta hopi mas ku solamente fùtbol. I pa logra esei nos a hasi tur sorto di esfuerso. Di Rei i la Reina, e ekipo nashonal te ku nos mes promé minister. Kon lo para ku nan? Nan lo laga emoshon dominá nan? Ken por bisa? Ban huntu ku nos riba un biahe ku lo bai hopi mas leu ku Mundial...

Lo úniko ku hamas nan por kita for di nos, ta nos kurasón.

(Dean Gorré)

E destino

Nos ta bai bèk den tempu. Ta 13 di novèmber 2025. Ku e aliniashon ofensivo 4-3-3, Bermuda ta wòrdu dominá na Devonshire. E huiso final: 0-7. Mishon kumplí. Sigiente dia ta sigui e bon noticia ku Hamaika, na bishita na Trinidad i Tobago, ta empatá 1-1. Nos ta na kabes ku ainda un partido mas pa hunga. Awor e prueba mas grandi ta sigui: afó kontra Hamaika, ku Kingston komo e episentro.

Un biahe biahe di plaser e no lo bira ora e hungadónan i staf haña e noticia tristu ku bondscoach Dick Advocaat mester bandoná e ekipo pa motibunan familial. E ta pasa e tarea pa su asistènt coach Gorré. Destino ta dikta ku Gorré tinku guia e selekshon durante e partido krusial aki.

Na yegada na Hamaika, nan ta dreña bús rumbo pa hotel. E shofùr di bús ta kore manera loko i nan mester asta pidiele pa baha velosidat. Pa kolmo de los kolmos, e bús ta hole poepoe. È lo tin algu di aber ku esaki? E hotel tambe ta hole malu. Gorré ta konsehá e hungadónan i staf pa no bebe for di e botèr di awa òf jus ku nan a haña. Pa siguridat, nan ta kumpra nan mes awa na supermerkadu. Nan no ta laga nada pa kasualidat. Despues di e holó di poepoe nan a hañanan ta trein riba un fèlt di fùtbol sin gol!